

Opisina ng Maliit na Newsletter ng Negosyo

Paksa: BAGONG Grant; Mga Update sa Pagpopondo; Biz Reg Renewal - 4/30

Abril 22, 2021

Mahal na Mambabasa,

Bilang paalala, lahat ng mga taong 16 taong gulang pataas sa San Francisco ay karapat-dapat na makatanggap ng bakunang COVID-19. Ang bakuna ay isa sa pinakamahalagang paraan upang wakasan ang pandemya. Ipinapakita ng pananaliksik na sila ay lubos na mabisa at ligtas. Magpabakuna kung nasa iyo na upang protektahan ang iyong kalusugan, mga mahal sa buhay, at iyong komunidad. Mangyaring bisitahin ang [SF.gov/getvaccinated](https://www.sfgov.gov/getvaccinated) upang malaman ang tungkol sa mga pagpipilian para sa pagtanggap ng bakuna at upang makahanap ng mga link sa iskedyul ng mga tipanan ng iba't ibang mga site ng pagbabakuna

President Biden ay [pagtawag sa lahat ng mga employer](#) na magbigay ng bayad na oras off para sa mga empleyado upang makakuha ng nabakunahan. Ang bagong kredito na bayad na bayad na bakasyon ay magpapalitan ng gastos para sa mga tagapag- empleyo na magbigay ng buong bayad sa kanilang mga empleyado para sa oras na kailangan upang makakuha ng bakuna sa COVID-19 o mabawi mula sa mga epekto ng pagbabakuna. Tingnan sa ibaba para sa higit pang mga detalye sa bagong bayad na credit sa pagbabayad ng buwis.

Narito ang pinakabagong mga anunsyo at mapagkukunan para sa maliliit na negosyo. Tulad ng dati, narito kami upang tumulong. Para sa mga katanungan o alalahanin, makipag-ugnay sa amin sa pamamagitan ng telepono sa (415) 554-6134 o email sa sfosb@sfgov.org. Hinihimok namin ang mga negosyo na suriin [nang](#) madalas ang [oewd.org/covid19](https://www.oewd.org/covid19) para sa mga mapagkukunan.

Sa Pakikiisa,

Opisina ng Maliit na Negosyo

ANUNSYO:

Pagpupulong ng Maliit na Komisyon sa Negosyo - Lunes, Abril 26, 2021 ng 4:30 PM

Sumali sa San Francisco Small Business Commission (SBC) para sa regular na pagpupulong nito upang malaman ang tungkol sa mga programa at batas na nakakaapekto sa mga maliliit na negosyo sa San Francisco. Kasama sa [agenda ng](#) Lunes ang :

- BOS File No 210285: Mga Regulasyon sa Pagpapalano, Negosyo at Buwis, Mga Code ng Pulisya - Maliit na Batas sa Pagbawi ng Negosyo. [Batas sa Batas sa Batas Pambatas](#)
- BOS File No 210303: Administratibong Code - Lumilikha ng isang Neighborhood Anchor Business Registry. [Batas sa Batas sa Batas Pambatas](#)
- Pag-apruba ng Mga Application ng Legacy Business Registry at Resolusyon.
 1. Fanta Cleaners Inc.
 2. Finnegans Wake
 3. Flowercraft
 4. Lyon-Martin Community Health Services
 5. Old Ship Saloon
 6. San Francisco Bay Times
 7. Yankee Clipper Travel
- Resolution No. 003-2021-SBC, Pahayag ng Pagkilala sa Lupa ng Ramaytush Ohlone.

Manood nang live sa SFGovTV : <http://sfgovtv.org/ch2live>

Upang maibigay ang Komisyon sa Maliit na Negosyo ng nakasulat na komentong publiko sa anuman sa mga nabanggit na bagay, mangyaring ipadala sa abc@sfgov.org, o sumali sa pagpupulong para sa pampublikong komento. Para sa komentong publiko, tumawag sa 415-655-0001; Access Code: 187 789 6882. Pindutin ang # dalawang beses upang makinig sa pagpupulong sa pamamagitan ng audio conference . I-dial ang * 3 kapag handa ka na sa pila.

Maliit na Negosyo na 30 Araw na Hamon

Sino ang handa na makamit ang Maliit na Negosyo 30 Araw na Hamon ?! Para sa buwan ng Mayo , hinihikayat namin ang mga residente ng SF na subukan at pangasiwaan lamang ang mga maliliit na negosyo at restawran . Sumali kay Mayor Breed, Pangulo ng Maliit na Komisyon sa Negosyo na si Sharky Laguana at Direktor ng Lupon ng Kagawaran ng Munisipyo ng San Francisco at maliit na may-ari ng negosyo na si Manny Yekutieli kasama ang marami sa atin na nasasabik sa hamon na ito na suportahan ang ating mga lokal na maliliit na negosyo.

Kung nais mong sumali, pumunta sa smallbiz30.com at mag- sign isang pangako upang tanggapin ang hamon. Maaari ka ring makakuha ng mga update sa pamamagitan ng pagsunod sa @ maliitbiz30 sa Twitter. Kapag nasa labas ka at tungkol sa mga komersyal na koridor sa kapitbahayan, mag- post ng mga larawan ng iyong sarili sa iyong mga paboritong maliliit na negosyo na may hashtag na # **SmallBizChallenge** . Para sa mga mungkahi ng lokal na maliliit na negosyo, bisitahin ang legacybusiness.org at shopdine49.com .

Bayad na Pautang Pag-iwan ng Buwis para sa Mga Maliit na employer

Pinapayagan ng American Rescue Plan Act of 2021 (ARP) ang mga maliit at midsize na mga employer, at ilang mga employer ng gobyerno, na i-claim ang mga maibabalik na credit credit na magbabayad sa kanila para sa gastos sa pagbibigay ng bayad na may sakit at pag-iwan ng pamilya sa kanilang mga empleyado dahil sa COVID-19, kasama na ang bakasyon kinuha ng mga empleyado upang makatanggap o makabawi mula sa pagbabakuna ng COVID-19. Ang mga indibidwal na nagtatrabaho sa sarili ay karapat-dapat para sa mga katulad na kredito sa buwis. Kahapon, ang IRS at Treasury Department [ann o UNCED](#) karagdagang mga detalye ng mga kredito sa buwis magagamit at ibinigay ang isang [fact sheet](#) na s Pell s ang ilang mga pangunahing katotohanan tungkol sa mga employer na karapat-dapat para sa mga kredito sa buwis. Nagbibigay din ito ng impormasyon sa kung paano maaaring iangkin ng mga employer na ito ang kredito para sa bakasyon na binayaran sa mga empleyado na nauugnay sa pagbabakuna ng COVID-19 .

Maaari ka ring sumali sa [Reimagine Main Street](#) , Andy Slavitt, Senior Advisor ng White House COVID-19 Response Team at mga kasosyo sa samahan ng negosyo sa isang pag-uusap tungkol sa mga bakuna at ang [bagong bayad na credit](#) sa [pagbabayad ng buwis](#) sa Biyernes, Abril 23 sa 9AM PDT. Mag-click [dito](#) upang magparehistro.

Paparating na Takdang Araw

2020-2021 Pagbabago ng Rehistro sa Negosyo - Dahil sa 4/30

Ang deadline ng Pagpaparehistro ng 2021 sa Negosyo ay ipinagpaliban mula Mayo 31, 2020 hanggang Abril 30, 2021. Ang Mga Sertipiko sa Pagrehistro ng Negosyo na inisyu para sa 2019-2020 ay kasalukuyang may bisa hanggang Abril 30, 2021. Ang Board of Supervisors at Mayor ay kamakailan lamang na nagpasa ng batas upang magbigay ng pandemikong buwis sa negosyo kaluwagan para sa ilang mga negosyo sa San Francisco na may kabuuang resibo na mas mababa sa \$ 25 milyon. Upang matukoy kung kwalipikado ka, **dapat kang gumawa ng aksyon sa pamamagitan ng pag- [renew ng iyong pagrehistro sa negosyo](#) o [pagsampa ng isang tax return sa pamamagitan ng 4/30](#)** . Dagdagan ang nalalaman tungkol sa kaluwagan na ito [dito](#) . Para sa karagdagang tulong sa buwis at bayad na magagamit sa mga negosyo, [bisitahin ang dito](#) .

Buwis sa Pagbebenta at Paggamit - Takdang 4/30

Ang Kagawaran ng Buwis at Pamamahala ng Bayad sa California (CDTFA) ay nagpalawak ng pagbabalik na dapat bayaran sa pagitan ng Disyembre 15, 2020, at Abril 30, 2021 bilang kaluwagan para sa mga nagbabayad ng buwis sa negosyo. Ang Buwis sa Pagbebenta at Paggamit para sa Disyembre 2020, ^{ika-} 4 na bahagi ng 2020 at Taunang 2020 na pagbalik ay orihinal na darating sa Pebrero 1, 2021 na ngayon ay darating sa Abril 30, 2021. Ang mga negosyo ay maaari ring mag- [log in sa iyong account](#) at makita ang iyong mga takdang petsa. Para sa karagdagang impormasyon sa kaluwagan at mga extension ng CDTFA para sa pag-file ng mga pagbalik, [bisitahin ang dito](#) .

Form 571-L Pag-file ng Pahayag ng Personal na Pag-aari ng Negosyo - Nakatakdang 5/7

Ang mga negosyo sa San Francisco ay hinihiling ng Batas ng Estado ng California na taunang mag-file ng Pahayag ng Pag-aari ng Negosyo (Form 571-L), na kinikilala ang halaga ng pagkuha ng kanilang personal na pag-aari ng negosyo (ie kagamitan, kasangkapan, computer, atbp.) At mga pagpapabuti (ibig sabihin, pag-upa / pagpapabuti ng nangungupahan, mga fixture ng kalakalan atbp.), hindi kasama ang imbentaryo, sa Tanggapan ng Tagatasa. Simula sa 2021, ang mga nagbabayad ng buwis ay maaaring gumamit ng kanilang bagong e-file portal upang mag-file ng mga pahayag: 571-L (negosyo), 571-R (apartment), 571-STR (panandaliang pag-upa), at 576-D (daluyan). Ang mga may-ari ng negosyo at daluyan ay maaaring bisitahin ang <https://online.sfassessor.org/>, magparehistro, at idagdag ang iyong account / pag-aari gamit ang Entity ID at PIN sa paunawa na ipinadala mula sa Tanggapan ng Tagatasa noong Pebrero 2021. Kung mayroong anumang mga katanungan, mangyaring bisitahin ang kanilang website sa www.sfassessor.org o i-email ang mga ito sa askbpp@sfgov.org.

Mga Anunsyo ng DBI**Public Advisory Forum - 4/28**

Sa Miyerkules, Abril 28 mula 3:30 PM hanggang 5:00 PM, ang Department of Building Inspection (DBI) ay magho-host ng kanilang susunod na Public Advisory Forum. Ang pulong na ito sa buwanang taon, na naka-host sa DBI sa koordinasyon sa kanilang pinapayagan na mga kasosyo sa SF Planning, ang Fire Department, Public Works at iba pang mga ahensya, ay nagbibigay ng mga customer at stakeholder ng isang pagkakataon upang magbigay ng puna at mga ideya sa kung paano sila mas mahusay na mapaglingkuran ka. Magbabahagi sila ng impormasyon at mga pag-update at nais marinig ang iyong mga ideya at mungkahi para sa streamlining ng proseso ng pagpapahintulot at pagbutihin ang karanasan ng customer sa Permit Center. Mag-click [dito](#) upang matingnan ang agenda ng Public Advisory Forum.

Ordinansa sa Bagong Konstruksyon ng San Francisco - Maging epektibo Hunyo 1, 2021

Inaanyayahan ka ng DBI at ng SF Kapitaligiran sa isang pagtatanghal sa San Francisco ng [All Electric New Construction Ordinance](#), na magkakabisa sa Hunyo 1, 2021. Ang susunod na sesyon ng impormasyon sa bagong ordinansa ay sa Biyernes, Mayo 14 ng 00:00. Ang bawat 45 minutong pagsasanay ay may kasamang:

- Pangkalahatang-ideya ng Lahat ng Elektrisong Bagong Ordinansa sa Konstruksyon
- Pamamaraan ko sa pagpapaayos (Admin Bulletin 112)
- Mga mapagkukunan: Kung saan makakakuha ng suporta at pagsasanay
- Mga tanong at mga Sagot

Magparehistro [dito](#).

WEBINARS:**Pag-unawa sa Mga Kontrata - Martes, Abril 27, 2021 ng 5:00 PM**

Sumali sa Start Small Think Big kasama ang Small Business Administration (SBA) at Small Business Majority (SBM) para sa isang pagawaan sa pag-unawa sa mga kontrata at mga implikasyon nito sa iyong negosyo. Saklaw ng workshop na ito ang pag-render ng isang kontrata; pag-unawa sa karaniwang kasama na wika ng boilerplate; ang mga responsibilidad, tungkulin, at obligasyon ng mga partido; mga mungkahi para sa matagumpay na pamamahala ng mga kontrata; mga extension ng oras; mga diskarte sa negosasyon; kung paano maunawaan at gumamit ng mga sugnay na hindi nakikipagkumpitensya at di-pagsisiwalat; at pagpapatupad ng kontrata. Mag-click [dito](#) upang magparehistro.

Pag-apply para sa California Small Business COVID-19 Relief Grant - Miyerkules, Abril 28, 2021 ng 1:00 PM

Sumali sa Small Business Majority para sa isang sunud-sunod na gabay sa pag-apply para sa CA Relief Grant at upang malaman ang tungkol sa iba pang mga mapagkukunan ng kapital na magagamit sa mga negosyante sa estado ng California. Mga paksa ng talakayan kasama ang:

- Isang pangkalahatang ideya ng California Small Business COVID-19 na Tulong sa Grant Program
- Mga kinakailangan sa pagiging karapat-dapat
- Isang pangkalahatang ideya ng aplikasyon at kinakailangang mga dokumento
- Q&A session

Magrehistro para sa libreng webinar [dito](#) .

Commercial Lease at SF moratorium - Kami ay dnesday, Abril 28, 2021 sa 15:00

Sumali sa Mga Serbisyong Ligal para sa Mga negosyante para sa isang webinar upang matulungan ang mga maliliit na negosyo sa San Francisco na may negosasyon sa pag-upa sa komersyo at pagpapawalang bisa sa pagpapaalis. Ipapakita ang webinar ng mga boluntaryong abugado mula sa mga lokal na firm ng batas. Ibabahagi din ang karagdagang suporta para sa mga ligal na isyu sa negosyo . [Magparehistro dito](#) .

PAG- UPDATE NG RESPREO NG PAGPAPAKITA :

Music and Entertainment Venue Recovery Fund - BAGO

Earlier sa linggong ito, [inihayag](#) ni Mayor London Breed ang Lungsod ng Music and Entertainment Venue Recovery Fund ("Venue Fund") at ang [portal ng application ng bigyan](#) ay **BUKSAN NGAYON** . Ang Venue Fund ay itinatag upang magbigay ng suporta sa pananalapi sa [live na mga lugar ng musika](#) at entertainment na nakabase sa San Francisco upang mapigilan ang kanilang permanenteng pagsara dahil sa presyur ng COVID-19 pandemya.

\$ 3 milyon ang inilaan sa Venue Fund, at ang unang ikot ng mga gawad ay gagasta ng pondo sa pantay na halaga sa bawat venue na karapat-dapat tumanggap ng pondo. Ang mga gawad ay hindi bababa sa \$ 10,000 para sa bawat venue, kahit na ang halagang iyon ay magkakaiba batay sa kung gaano karaming mga lugar ang kwalipikado para sa programa.

Ang mga lugar na interesadong mag-apply para sa bigyan ay maaaring matuto nang higit pa sa [sfosb.org/venuefund](#) . Ang deadline ng aplikasyon ay Mayo 5, 2021, sa 11:59 PM PDT .

Mga Pagbibigay ng SF Relief - NGAYON BUKSAN

Nag- [sign ng batas si](#) Mayor London Breed upang pondohan ang mga karagdagang gawad at pautang upang makapagbigay ng agarang lunas sa pananalapi para sa maliliit na negosyong nakikipagpunyagi bilang resulta ng COVID-19 . Ang programang nagbibigay ng \$ 10.9 milyon ay pagtuunan ng pansin sa pagtulong sa mga negosyong storefront na nakatanggap ng kaunti hanggang sa walang pondo federal o lungsod, mga negosyong napilitang isara sa loob ng anim na buwan o mas mahaba dahil sa mga regulasyon ng estado at lokal, matagal nang matatag na negosyo, at mga may mataas na pangangailangan mga kapitbahay Ang mga aplikasyon ng rant ay bukas na at ang mga negosyo sa mall ay maaaring mag-apply online sa [sf.gov/sf-relief-grants](#) .

Mga Pagbibigay ng Anchor ng Komunidad

Ang Community Anchor ay nagbibigay ng suporta sa mga negosyo na may 2 o higit pang mga empleyado. Ang negosyo ay dapat ding higit sa 15 taong gulang, isang live na lugar ng libangan o sinehan, o sa isang Cultural District o Mamuhunan sa Neighborhoods Opportunity Neighborhood. Para sa karagdagang impormasyon at upang mailapat, mag- [click dito](#) .

Equity Grants

Ang equity grants ay makakatulong sa mga negosyo na hindi nakatanggap ng higit sa \$ 5,000 sa mga gawad o \$ 20,000 sa mga pautang mula sa iba pang mga programa. Ang sambahayan ng may-ari ng negosyo ay dapat na kwalipikado bilang napakababa hanggang sa katamtamang kita, batay sa [Area Median Income](#) . Para sa karagdagang mga detalye sa pagiging karapat-dapat at upang mailapat, mag- [click dito](#) .

California Small Business COVID-19 Relief Grant - Round 6 Bumubukas sa 4/28

Tulad ng dating pagbabahagi sa aming newsletter, ang CA Go-Biz at CA Office of Small Business Advocate ay nagdagdag ng mga bagong pag-ikot para sa CA Small Business COVID-19 Relief Grant. Magsisimula ang Round 6 sa Abril 28 hanggang Mayo 4 . Ang mga aplikante na hindi napili upang makatanggap ng bigyan sa mga nakaraang pag-ikot ay hindi kailangang mag-apply muli dahil awtomatiko silang maililipat sa Round 6 . Kailangang mag-apply ang mga bagong aplikante. Para sa karagdagang impormasyon, bisitahin ang <https://carelifegrant.com/> .

Mga Update sa SBA

Pang-utang na Pinsala sa Sakuna sa Pinsala - Naka-target na Advance ng EIDL - Kaagad na Mabisang

Inihayag ng SBA na ang mga aplikante na tinanggihan para sa na-target na application na EIDL Advance ay maaari na ngayong magpadala ng isang kahilingan para sa muling pagsusuri sa email address na ito:

TargetedAdvanceReevaluation@sba.gov . Dapat sundin ng mga Aplikante ang mga tagubilin ito kapag humihiling ng muling pagsusuri:

- Magpadala ng isang email sa TargetedAdvanceReevaluation@sba.gov
- Gamitin ang linya ng paksa na " **Kahilingan sa Reevaluation para sa [ipasok ang iyong 10-digit na numero ng aplikasyon]** "
- Sa katawan ng email, isama ang **pagkilala ng impormasyon** para sa application tulad ng numero ng aplikasyon, pangalan ng negosyo, address ng negosyo, (mga) pangalan ng may-ari ng negosyo at numero ng telepono
- **Mahalaga:** Magsama ng isang **palihanag at anumang dokumentasyon** na tumutugon sa dahilan para sa pagtanggap, kung magagamit. Makikipag-ugnay ang SBA sa mga aplikante kung kinakailangan ng karagdagang dokumentasyon upang makumpleto ang pagsusuri.

Shuttered Venue Operators Grant (SVOG) - Bagong Update

Nilalayan ng SBA na muling buksan ang portal sa pagtatapos ng linggong ito dahil sinusubukan pa rin ng kanilang tech team at vendor ang SVOG application portal. Sa sandaling makumpirma ang eksaktong petsa, magbibigay sila ng paunang paunawa. Gayundin, sila ay ina-update ang aplikante gabay sa gumagamit at FAQs upang higit pang linawin ang impormasyon at ay magpo-post mga [dito](#) nang maaga ng application portal pagbubukas. Ang mga Aplikante ay maaaring magpatuloy na magparehistro para sa isang [application portal account](#) .

Pondo ng Pagbabago ng Restawran - Bagong Update

Mas maaga sa linggong ito, [inihayag ng](#) SBA ang mga pangunahing detalye sa mga kinakailangan sa aplikasyon, pagiging karapat-dapat, at isang gabay sa programa para sa paparating na Restaurant Revitalization Fund (RRF). Ang programa ay magbibigay ng mga restaurant na may pagpopondo na katumbas ng kanilang pandemic-kaugnay na pagkawala ng kita ng hanggang sa \$ 10 milyon sa bawat negosyo at hindi hihigit sa \$ 5 milyon sa bawat pisikal na lokasyon. Ang mga tatanggap ay hindi kinakailangang bayaran ang pondo basta ang pondo ay ginagamit para sa mga karapat-dapat na paggamit na hindi lalampas sa Marso 11, 2023. Kasama sa mga karapat-dapat na entity ang mga restawran; mga stand ng pagkain, food trak, at food cart; mga tagapag-alaga; mga bar, saloon, lounge, at tavern; mga snack bar; mga panaderya; mga brewpub, pagtikim ng mga silid, at mga taproom; breweries at microbreweries; at mga winery at distillery, bukod sa iba pa.

Ang opisyal na petsa ng paglunsad ay hindi pa natutukoy. Maaari mong ihanda ang mga materyales para sa iyo r application nang maaga sa pagbubukas ng portal sa pamamagitan ng pagtingin sa [sample na application](#) . Ang mga karagdagang detalye sa mga kinakailangan sa aplikasyon, pagiging karapat-dapat, at isang gabay sa programa ay magagamit na sa Ingles sa www.sba.gov/restaurations o sa Espanya sa www.sba.gov/restaurantes .

Paycheck Protection Program (PPP) - Pinalawak hanggang Mayo 31, 2021

Noong nakaraang buwan , nilagdaan ni Pangulong Joe Biden ang PPP Extension Act ng 2021 sa batas, pinahaba ang Paycheck Protection Program para sa isang karagdagang dalawang buwan hanggang Mayo 31, 2021, at pagkatapos ay nagbibigay ng isang karagdagang 30-araw na panahon para sa SBA upang maproseso ang mga aplikasyon na nakabinbin . Kung hindi ka pa nakatanggap ng pautang sa PPP dati, ang Unang Pagguhit ng mga pautang sa PPP ay magagamit sa iyo. Kung dati kang nakatanggap ng isang pautang sa PPP, ang ilang mga negosyo ay karapat-dapat para sa isang Pangalawang Draw PPP loan. Para sa karagdagang impormasyon, bisitahin ang SBA.org/PPP .

Upang manatiling napapanahon sa mga kaugnay na anunsyo at mapagkukunan ng COVID-19, mag-sign up para sa aming e-news sa <https://sfosb.org/subscribe-small-business-e-news> .